

Sur le même bateau

Celine Dion

Sur les passerelles a l'embarquement
Populaires ou premieres, derriere ou devant
On monte les malles, des quais sur le pont
On charge dans les cales de l'acier, des jurons
Ne manque plus qu'un signe, du capitaine un mot
Des cabines aux cuisines
Sur le meme bateau

On the boarding footbridges
Coaches or first classes, back or front
We bring the luggage, from quays on board
We fill in the hold with steel, with swear words
Only waiting for a sign, from a captain one word
From cabins to kitchens
On the same boat
Un doigt de champagne, un toast au depart
Dans les soutes le bain et les heures de quart
Des soirees mondaines, des valses ou tangos
Aux ombres, a la peine, un mauvais tord boyau
En attendant l'escale, Athenes ou Macao
Sous les memes etoiles
Sur le meme bateau

A finger of champagne, a toast to the departure
In all the holds, the penal section and the hours of shifts
Society receptions, waltzes or tangos
To shadows, to sorrow, a bad alcohol
While waiting for the ports of call, Athens or Macau
Under the same stars
On the same boat
Au feu des machines, souffre matelot
Pres de la piscine, les belles et les beaux
Des salles de moteurs, des salons joyaux
Ici la sueur, le plus grand luxe en haut
Mais vienne une tempete, une lame en sursaut
Toutes les ames s'inquietent
Sur le meme bateau

Under the fire of the machines, sailor suffers
Near the swimming pool, the pretties and the handsomes
From engine rooms, from jewel living rooms
Here the sweat, the biggest luxury upstairs
But comes a storm, a wave higher than the others
All the souls are worried
On the same boat
Quand les astres s'en melent sur l'immense ocean
Quand tout devient si frele face aux elements
Plus de rang plus de classe, plus de bain ou de beau
Chacun la meme angoisse
Sur le meme bateau, sur le meme bateau

When the stars take part of it on the huge ocean
When everything becomes so fragile to the elements
No rank no class, no jail workers no handsomes
Everyone the same distress
On the same boat, on the same boat
Sur le meme, sur le meme bateau

Sur le meme bateau

On the same, on the same boat
On the same boat